

0103\_SBB6726

SBB-Nr. 1978.6726

Main Text: ལྷོ། ལམ་དང་དཔོན་དོན་རྒྱལ་པོ་ནས་ཐོ་རྒྱུན་ལྷན་པསྲིངས་འབྲོར་འདི་ནང་  
གི་རྒྱ་རྒྱུན་ངེས། གཤམ་གསལ། དིང་རི་ལྷལ་ལ་ལྷ་རྒྱལ་གོང་ཅུ་རྒྱུན་པོར་ར་རྒྱ་བའི་ཁོངས་ནས་ས་  
རྒྱུན་གཅིག་གི་འཁྲི་སྐབ་ཤུང་ལྷ་སྲོད་གནས་དང་སྲོད་ཤུང་ག་འཛོལ་ལ་རྟེན་དོ་ཤུགས་མང་ཐོས་པའི་ལོ་  
ལྷར་ཁྲལ་དོད་དུལ་སྲང་གསུམ་ཅུ་ཐམ་པ་རེ་འགའ་བཀོད་ཐོག་ནས་གསུམ་གཉིས་ར་རྒྱ་བ་དང་།  
གསུམ་གཅིག་དིང་རི་འདུ་སྲིའི་ངན་ཆག་གུན་བསལ་དུ་སྲོད་རྒྱུ་འཆར་གསལ་ལྷར་འབྲུས་འདུག་པས་དེ་  
དོན་ཁྲལ་སོ་སོར་འདི་ཐོག་ནས་བཀོད་ཁྲལ་ཡོང་བ་ཤིས། མེ་འབྲུག་ལྷ་པོ་ཚོས་༡༦་ལ།།

Destinator: ལྷོ། འདལ་ལྷན་ལས་སྲོང་ས་མི་དབང་གུང་ཚོས་རྒྱལ་ཆེན་པོ་མཚོ་གའི་གི་  
ལ་ཞབས་པད་གསེར་འཁྲི་མངོན་མཐོའི་དུང་དུ།

Main Text 2: ལྷལ་པས་ལྷུག་བཅས་ལྷ་གསོལ། སྲོན་དུ་གོང་ཅུ་རྒྱུན་པོར་ར་རྒྱ་བའི་ཅུ་གཞུང་  
ལྷུག་ལྷུ་མ་དགོས་པའི་ཆབ་རྒྱུན་གཉིས་འཁྲི་སྐབས་ལྷ་རྒྱུ་ལྷུ་པས་ལ་བཀའ་འབྲེལ་འཚོ་སྲིད་སྲོ་ཐུང་པ་  
ཅུ་བསྐྱེས་འཛིན་ཆེ་བའི་ས་རྟེན་ཅིས་སྲོད་དང་། དིང་རི་རྒྱ་སྲོང་ས་དམག་གཅིག་གསལ་འབྲུག་ལྷ་དགོས་  
བཀོད་ཁྲལ་ལྷུ་མ་ཟེན་ལགས་ཅིང་། གཞུང་རྒྱལ་ས་ར་རྒྱ་བའི་ཁོངས་སྲུ་ས་རྒྱུ་གི་འཁྲི་སྐབ་ལྷ་རྒྱུ་སྲོད་  
གནས་སྲོ་ས་དང་སྲོ་ཤུང་ག་འཛོལ་ལ་རྟེན་བཀོད་སྲོ་མེད་ཀྱི་སྲིན་ཆད་ལོ་ལྷར་ར་རྒྱ་བར་ཁྲལ་དོད་རྒྱ་སྲོད་  
ཚོག་པ་ཁོ་པ་མི་སོར་ནང་མོལ་ཤུང་འབྲུག་དགོས་སྲི་ཐབས་དགོངས་དོན་བཀོད་ཁྲལ་ནན་གཏན་ལྷུ་  
ལགས་ཐུང་། དིང་འདུ་ནས་ལྷ་རིགས་སྲུ་ར་རྒྱ་ས་འཁྲི་ཞུ་ལ་རྟེན་དུ་མན་རྒྱ་ཁྲལ་ལམ་ཐོག་སོགས་  
རྒྱུ་ལ་༡༡་རང་ར་རྒྱ་ས་རང་རྒྱ་གའི་འདུ་སྲི་ནས་ཤོངས་ཁྲལ་སྐབས་སྲངས་ཁོན་ལྷུ་པ་སྲིན་ཆད་གོང་  
རྒྱུ་ཁྲལ་འབྲུག་རང་དུ་སྐྱུགས་ཇི་ཆེ་ཆེ་རྒྱ་ཁྲལ་ལམ་ཐོག་རྒྱ་སྲོད་སྲངས་ཉེ་ར་རྒྱ་བ་རང་ལ་འགན་དཀྲིས་  
ལྷུ་ཚོག་པ་ཞིག་དང་། ཡང་ལོ་ལྷར་གོང་རྒྱུ་སྲུ་ཁྲལ་དོད་འགའ་དཀྲི་བསྐྱེད་ས་ཚོ་རྒྱ་ཤིང་བསྲོ་གསུམ་  
ཀྱི་མཚོན་པའི་ནང་གི་ཁྲལ་རིགས་རྒྱུ་འབྲོ་ལག་འདོན་ཆེ་སྲུ་འབྲིངས་ཚད་ཆ་སྲོད་ཀྱི་འདུ་སྲི་ནས་ཅིས་  
ཁྲལ་འདི་བཞེན་སྲུན་ལྷུ་རྒྱུ་འབྲུག་ལྷུ་ལགས་པ་མ་ཟད། ལོ་རེ་དུལ་སྲང་སྲུ་བཅུ་དྲུག་བཅུ་ལས་མི་  
ཞུ་པ་ཞིག་འགའ་བཀོད་ཐོག་ནས་ར་རྒྱ་བར་རྒྱ་ཤིང་བཅོ་གསུམ་ཀྱི་མཚོན་དུལ་ཁྲལ་སྐབས་ཐབས་  
སྲུ་གསུམ་ལྷུ་ལ་གཉིས། ཤུང་ཆ་གང་ལོས་སྲུ་ལ་འཕྲོས་འདུ་སྲིར་ར་རྒྱ་བའི་ཁྲལ་ཤོགས་སྐབས་ཐབས་  
སྲུ་གསོལ་རས་ཡོད་པ་ཞེས་ལྷ་བ་དང་། ར་རྒྱ་བའི་ལྷ་རིགས་སྲུ་གོང་རྒྱུ་སྲུ་གཞུང་ས་རྒྱལ་སྲི་ངན་ཁྲལ་  
རང་གི་སྲོད་བསྲོན་དུ་གསོལ་རས་སྲུ་ལ་གཤིས་ཁྲལ་དོད་འམ། ཁྲལ་འཛིན་ཇི་ལྷར་ལྷུ་འོས་ལ་སྲུ་དཔོན་  
ལ་བཀའ་ལྷར་ལྷུ་ཚོག་པ་ནས་སྲོད་བདག་སྲུད་ཚོག་པ་ཞེས་དབུ་ནན་ཀྱི་ལྷ་བ་དང་། གོང་རྒྱུ་ཀྱི་ལྷ་  
རིགས་སྲུ་སྲུན་ནས་དུ་མན་རྒྱ། དང་དིང་རི་རྒྱ་སྲོང་ས་དམག་འཕྲི་ཁར་དུ་ལམ་འཚོ་སྲིད་སྲོ་ཐུང་  
པས་དམག་གཅིག་འགའ་དཀྲིས་བསྐྱེད་ས་པས་ས་བཞེན་ཤུང་སྲོ་ཤུང་ཁད་རྒྱས་ཁར། ར་རྒྱུ་ཤུང་ས་  
འཛིན་དངོས་གནས་ལྷ་དགོས་ཞབས་འདེགས་འབྲུག་རེ་བྲལ་བས་ལོ་ལྷར་ཁྲལ་དོད་ཐོག་ཚོད་རེ་སྐབས་

སྲོད་ལྷན་ཚོགས་པ་ནས་ས་རྟོན་གྲང་ར་རྒྱ་བ་རང་ནས་འདེབས་སྐོལ་བྱེད་དགོས་བཀའ་བྲལ་པ་ཞེས་  
ལྷན་ཁང་ན་པ་ཞིག་མི་འདུག་ལགས་ན། ཇིང་འདུར་གྲང་ར་རྒྱ་བའི་རྒྱ་ཁྲུལ་ལོ་ཐོག་རྒྱང་།༢༡༡༢༡༡་ཙམ་  
བཟེ་འབབ་བྱོངས་འཁེལ་ཡོད་པ་དངོས་འབྱེལ་དང། ར་རྒྱ་བ་ནས་གྲང་རྒྱ་གས་ཞིབ་དགོངས་དོན་རྒྱང་  
༢༠༡༦༡༡་ཐོག་ནས་དམན་ནང་༡༢༡༡༢༡༡་དང། རྟན་རྒྱང་༡་ཕུད་པས་རྒྱང་༡༣༡༢༡༡༢༡་ལ་རྒྱ་ཤིང་  
བཅོ་གསུམ། ལྷོང་ནང་ཁྲུལ། ཡོང་ཁྲུལ་གྱི་མཚོན་ཕྱི་ནང་རྒྱང་འགྲོ་ལག་འདོན་སྲིད་དང། རྒྱང་༤༤་ལ་  
རྒྱ་ཁྲུལ་ལམ་ཐོག་སོགས་འཁྲི་སྐྱབས་འགན་རྒྱ་ལྷོ་མི་གཞུང་རྒྱ་གས་སྲོང་བྱང་ཙན་འཁྲུང་ཞན་དོ་དམ་བུན་  
སྲོད་འཇལ་ཅི་ཚེ་ཐེམ་དུད་བདུན་ལོས་མེད་པར་རྟོན། གོང་རྟན་གྱི་རྒྱང་༡་པོ་ར་རྒྱ་བ་སྐོར་རང་ལ་བྲངས་  
འཇུག་སྲུ་སྐལ་འོས་ཚེ་ཡང། གོང་རྟན་ལ་ཡང་རང་བྲངས་སྲུ་མར་རྒྱང་༡་དང་དམག་རྒྱང་༡༢་ད་ལམ་  
འཚོ་སྲིད་སྲི་བྱང་པ་རྩ་བ་སྐྱབས་བཀྲིན་ཚེ་བའི་དམག་རྒྱང་༡་ལོ་ས་རྟོན་ལོ་སྲི་རྒྱས་བྱང་པ་སྲོ་བྱང་ག་འཇོལ་  
ཚེ་ཁར། ར་རྒྱ་བ་གྲང་རྒྱང་༢་འདི་འཁྲི་སྐྱབས་ལྷོ་དགོས་བྱང་ཚོ་བྲུ་མ་འདུས་ཅི་ཚེ་དངོས་འབྱེལ་གྱི་སྲོད་  
ནས་གཞུང་རྒྱ་གས་ཐོར་རྟོན་ཡོང་དེས་ལོགས་ན། གོང་རྟན་ནས་རྒྱང་༡་པོར་ལོ་རེ་ཡོད་པ་ཟན་གྱིལ་གྱི་  
ཁྲུལ་དོད་ཐམ་བྱང་༢༥་རེ་༣༠་འབྱེལ་༣༥་བཀོད་ཐོག་ནས་གསུམ་གཉིས་གཞུང་རྒྱ་གས་ར་རྒྱ་བ་དང།  
གསུམ་གཅིག་འདུ་སྲིདི་ངན་ཆག་སྐྱབས་ཐེབས་སྲུ་གསོལ་རས་སྐལ་འོས་སྲོངས་འཆར་གྱི་ལྷར་ལྷར་  
བྱུགས་ཞིབ་གྱི་ར་རྒྱ་བ་བྲངས་འཇུག་རང་དང། ཁྲུལ་དོད་སྲོད་འབྱེལ་འོས་སོགས་ལྷུ་དཔོན་ཚོན་པོའི་  
དམིངས་བཅད་གྱི་གྲུས་པ་བཀོད་བྲལ་ལྷོ་བདེའི་བཀའ་རལ་གྱི་གནམ་རྩུར་ཞིག་སྲི་པོར་སྲོལ་བ་མཁྲིན།  
མཁྲིན། ཞེས་གསོལ་བ་འདེབས་རྟོན་སྐྱུ་རྗེས་བཅས་གྲུས་པས་སྐལ་བའི་ལ་སྐྱན་ལྷ། འགོ་མཁན་རིན་པོ་  
ཚེ་རྒྱ་ལ་ཚོས་༢༣་ཆད་པའི་ཚོས་༢༥་སྲོད་འཁོར་ཁར་ཐེབས་འབྲོར།།